

Мүліктік құқықтарды басқару жөніндегі құқықтарды беру туралы ШАРТ	№ _____	ДОГОВОР о передаче прав по управлению имущественными правами
г.Шымкент қ.		« _____ » _____ 20 _____ жыл/год
Бұдан әрі «Қоғам» деп аталатын, «Қазақ әуендерінің орындаушылары» Республикалық қоғамдық бірлестігі өкілдік ететін Бас директор Енжанов Нурбек Мынбаевич Жарғының негізінде әрекет жасайтын бір жағынан және		Республиканское общественное объединение «Исполнители казахских песен» (Общество), именуемый в дальнейшем «Пользователь», в лице Генерального директора Енжанова Нурбека Мынбаевича действующего на основании Устава, с одной стороны, и,
<u>(Орындаушының тегі, аты, және әкесінің аты /// Фамилия, имя и отчество Исполнителя)</u>		
бұдан әрі «Орындаушы» деп аталатын, екінші жағынан, бірге «Тараптар» деп аталатын, осы шартты төмендегідей жасасты:		(далее – «Исполнитель»), с другой стороны, совместно именуемые Стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:
1. Терминдер		1. Термины
1.1. Тараптар осы Келісім шарттың мақсатына жету үшін төменде көрсетілген терминдер келесі мағынаға ие болатынына келісті:		1.1. Стороны договорились о том, что для целей настоящего Договора указанные ниже термины имеют следующее значение:
1.1. Орындаушы - актер, әнші, музыкант, биші немесе рөлде ойнайтын, ән салатын, оқитын, мәнерлеп оқитын, музыкалық аспапта ойнайтын, интерпретациялайтын немесе әдебиет және (немесе) өнер туындыларын (соның ішінде эстрадалық, цирк немесе қуыршақ нөмірлерін) немесе халық шығармашылығы туындыларын өзгедей жолмен орындайтын басқа адам, сондай-ақ спектакльді қоюшы-режиссер және дирижер;		1.1.1. Исполнитель - актер, певец, музыкант, танцор или иное лицо, которое играет роль, поет, читает, декламирует, играет на музыкальном инструменте или каким-либо иным образом исполняет произведения литературы и (или) искусства (в том числе эстрадный, цирковой или кукольный номер) или произведения народного творчества, а также дирижер;
1.2. Қоғам – Орындаушының мүліктік құқықтарын ұжымдық негізде басқаратын ұйым		1.1.2. Общество - организация, управляющая имущественными правами Исполнителей на коллективной основе;
1.3. Мобильдік контент – Рингтон, Реалтон, Рингбэктон және/не Бейнеклиптердің және де мобильдік байланыс құрылғыларында (телефондарда, смартфондарда, ҚДК) пайдалану үшін арналған дыбыстау-бейнелеу туындыларын және/не фонограмманы пайдалана отырып құрылған басқада объектілердің жиынтығы		1.1.3. мобильный контент - означает собирательно Рингтоны и/или Реалтоны, Рингбэктоны, Видеоклипы, а также любые иные объекты, созданные с использованием аудиовизуального произведения и/или фонограмм, предназначенные для использования в устройствах мобильной связи (телефонах, смартфонах, КПК), а так же ЭВМ и/или иных аналогичных устройствах.
1.2.Келісім-шартта көрсетілген басқа терминдер Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында берілген мағынада түсіндіріледі.		1.1.4.Прочие термины, используемые в настоящем Договоре, будут иметь то значение, которое им придается в законодательстве Республики Казахстан.
2. Шарт пәні.		2. Предмет Договора
2.1. Орындаушы Қоғамға Қазақстан Республикасының аумағында және шетелдерде өзіне тиесілі мүліктік құқықтарды ұжымдық негізде басқаруға, және де мүліктік емес құқықтарды қорғауға береді(әрі қарай Құқық), ал Қоғам Орындаушының Құқықтарын қорғауын міндеттенеді		2.1. Исполнитель передает Обществу права на управление его имущественными правами, а так же на защиту неимущественных прав на коллективной основе на территории Республики Казахстан и за её пределами (далее - Права), а Общество обязуется защищать Права Исполнителя
2.2. Осы келісім шартпен беретін Орындаушының Құқықтары осы келісім шарттың №1 қосымшасында көрсетілген, шарт жасасқанға дейін және одан кейінгі барлық онымен орындалған туындылар жатады. Келесі іс әрекеттер жатады:		2.2. Права Исполнителя передаваемые по настоящему договору включают все произведения Исполнителя указанные в приложении №1 к настоящему договору, исполненные им как до заключения настоящего договора, так и после, и включают следующие действия: 2.2.1. публичное исполнение произведений;
2.2.1. туындыны көпшілік алдында орындау;		2.2.2. воспроизведения и распространения произведений в механической записи, а также при записи, воспроизведении и распространении произведений на
2.2.2. туындыны техникалық құрылғыларда қайта шығару және тарату, және де МС, CD, DVD, MP3, MPEG4, микрочиптарда, және де басқа жеткізгіштерде, оның ішінде «караоке»-де жазу, қайта шығару және тарату;		МС, CD, DVD, MP3, MPEG4, микрочипах, и других носителях, в том числе на «караоке»;
2.2.3. дыбыс-бейнежазу туындысының құрамына жарияланған музыкалық туындыны мәтінмен немесе мәтінсіз енгізу		2.2.3. включении обнародованных музыкальных произведений с текстом или без текста в состав аудиовизуальных произведений;
2.2.4. туындыны көшіру(репрографиялық қайта		2.2.4. репродуцировании (репрографическом воспроизведении) произведений;

<p>шығару);</p> <p>2.2.5. Қазақстан Республикасының Заңнамасына қайшы келмейтін тәсілдермен музыкалық туындыны жарнамалау;</p> <p>2.2.6. жергілікті қалалық, қалааралық, халықаралық байланыс каналдарын, басқада операторлардың телефон жүйелерін және есептік байланыс жүйелерін Интернет сайттар жүйесі арқылы музыкалық туындыларын тарату;</p> <p>2.2.7. кез-келген телефондарда, смартфондарда, қалталы дербес компьютерлерде және де ЭЕМ қатты дискілерінде(Интернет жүйесіндегі серверлердің қытты дискілерін қоса алғанда) және/немесе кез-келген басқада функцияналдық құрылғысы бойынша ұқсас құрылғылардың жадында Мобилдік контенті түрінде музыкалық туындыларды орындау және тарату;</p> <p>2.2.8. Қазақстан Республикасының Заңнамасына қайшы келмейтін басқа да іс-әрекеттер жасау</p>	<p>2.2.5. рекламировании музыкальных произведений всеми способами не противоречащих законодательным актам Республики Казахстан.</p> <p>2.2.6. распространение музыкальных произведений с использованием каналов городской междугородной, международной, местной связи, телефонной сети и цифровых сетей связи других операторов, по сети Интернет сайтов;</p> <p>2.2.7. воспроизводить, распространять музыкальные произведения в форме Мобильного контента в памяти любых телефонов, смартфонов, КПК, а так же жестких дисков ЭВМ (включая жесткие диски серверов сети Интернет) и/или любых других аналогичных по функциям устройств;</p> <p>2.2.8. осуществлении иных действий необходимых для защиты прав Исполнителей не противоречащих законодательным актам Республики Казахстан, управлением которых занимается Общество.</p>
<p>2.3. Қоғам Орындаушының құқықтарын шетелде қамтамасыз ету мақсатымен тиісті авторлық және сабақтас құқықтарын ұжымдық басқаратын шетелдік ұйымдармен өзара өкілеттік туралы келісімдер жасасады және олардан туындының пайдаланғаны үшін Орындаушының мүддесіне сыйақы алады.</p>	<p>2.3. В целях обеспечения прав Исполнителя за рубежом Общество заключает соглашения о взаимном представительстве интересов с соответствующими иностранными Авторскими и смежными -правовыми организациями получает от них вознаграждение в пользу Исполнителя за использование его, произведений.</p>
<p>2.4. Осы шарттың пәні болып табылатын мүліктік құқықтарды ұжымдық негізде басқаруды қамтамасыз ету үшін Орындаушы Қоғамға айрықша түрде заңды тұлғалармен және жеке адамдармен(төлеушілер) осы шарттың 2.1. тармағында көрсетілген пайдалану тәсілдерімен туындағанды пайдалануға заңды және жеке тұлғаларға рұқсат(лицензии) береді және орындаушының пайдасына тиісті сыйақы жинайды, және де жеке мақсатта лицензия берместен көшірмелеу үшін және Орындаушының туындысын шарт жасаспастан көшірмелеген кездерде Орындаушылық Сыйақы жинауға тапсырады.</p>	<p>2.4. Для обеспечения управления имущественными правами на коллективной основе, составляющего предмет настоящего договора, Исполнитель поручает исключительно Обществу выдавать юридическим или физическим лицам (плательщикам) разрешения (лицензии) на использование произведений теми способами использования, которые указаны в п. 2.1. настоящего договора, и собирать в пользу Исполнителя причитающееся за это- вознаграждение, а также собирать Исполнительское вознаграждение за воспроизведение в личных целях без выдачи лицензии и в случае бездоговорного использования произведений Исполнителя путем воспроизведения.</p>
<p>2.5. Орындаушы айрықша түрде жеке сенімхат берместен Қоғамға Орындаушының мүліктік және мүліктік емес құқықтары бұзылғаны үшін өтемақы өндіру мақсатында барлық мемлекеттік және басқада да ұйымдарға Қоғам атынан талаптар мен сотта талап-арыздар беруге, не болмаса ағымдағы заңнамада көрсетілген Орындаушының мүддесі үшін басқа да шаралар қолдануға сенім білдіреді. Осымен Орындаушы барлық сот, әкімшілік және өзгеде мекемелерде оның азаматтық, әкімшілік, қылмыстық істерді жүргізуге және Қоғам өз атынан барлық іс-жүргізу әрекеттерін жасауға, оның ішінде талап арызға қол қоюға, істі аралық сотқа беруге, талап қою талаптары мен талап қоюды танудан толық немесе ішінара бас тартуға, талап қоюды тануға, талап қоюдың нысанасын немесе негіздемесін өзгертуге, бітімгершілік келісім жасауға, өкілеттіктерді басқа адамға беруге (сенімді басқа біреуге аудаға), соттың қаулысына шағым беруге, соттың қаулысын мәжбүрлеп орындатуды талап етуге, берілген мүлікті немесе ақшаны алуға сенім білдіреді.</p>	<p>2.5 Исполнитель доверяет исключительно Обществу от имени Общества предъявлять без индивидуальных доверенностей претензии и судебные иски, с целью взыскания компенсации за нарушение имущественных и неимущественных Исполнительских прав, а также представлять во всех государственных и иных организациях, либо предпринимать иные меры для защиты интересов Исполнителя, предусмотренные действующим законодательством. В данных случаях Исполнитель доверяет ведение его гражданских, административных, уголовных дел во всех судебных, административных и иных учреждениях и совершение от имени Общества всех процессуальных действий, в том числе подписание искового заявления, передача дела в третейский суд, полный и частичный отказ от исковых требований и признание иска, изменение предмета или основания иска, заключение мирового соглашения, передача полномочий другому лицу (передоверие), обжалование постановления суда, требование принудительного исполнения судебного постановления, получение присужденных имущества и денег.</p>
<p>2.6. Орындаушы Қоғамның жарғылық және басқа да құжаттарымен толық танысқан және оларда көзделген барлық талаптармен келіседі.</p>	<p>2.6. Исполнитель ознакомлен с учредительными и иными документами Общества и соглашается со всеми установленными условиями.</p>
<p>2.7. Орындаушының құқықтарын қамтамасыз ету мақсатында Орындаушы Қоғамға оның туындысын пайдалануға тиым салу құқығын береді</p>	<p>2.7. В целях обеспечения прав Исполнителя Исполнитель передает Обществу право запрещать использование его произведений.</p>

3. Тараптардың құқықтары мен міндеттері	3. Права и обязанности сторон
<p>3.1. Орындаушы міндетті:</p> <p>3.1.1. басқа ешкімге Орындаушының Құқықтарымен басқаруды жүргізуді жүзеге асыруды тапсырмайды, оның ішінде туындыны пайдалануға рұқсат беру және тиісті сыйақыны жинау;</p> <p>3.1.2. Сыйақыны уақытылы және дұрыс бөлу және төлеу мақсатында қоғамда белгіленген мезгілде және белгіленген тәртіппен барлық сабақтас құқықтарға иелік етуге фонограммаларды, сонымен бірге құқық иеленушілермен келісім шарттарды тіркеуге. Бұлай болмаған жағдайда Қоғам сыйақының дұрыс бөлінбеуіне жауапты емес;</p> <p>3.1.3. Қоғамның Жарғысын мойындауға және оның барлық талаптарын орындауға және Қоғамның Жарғысында бекітілген қызметінің орындалуына үлес қосуға;</p> <p>3.1.4. Қоғам арқылы төлеушілердің (пайдаланушылардың) тлеген төлемдерден жиналған сыйақыдан бастартуға және Қоғамның жазбаша келісімінсіз тікелеу төлеушілерден сыйақы алмауға;</p> <p>3.1.5. Осы Шарттың 2 бабында көрсетілген туындыларды пайдалануға жеке дара рұқсат бермеуге;</p> <p>3.1.6. Қоғаммен алдын-ала келісімінсіз, сот органдарға Орындаушының мүддесіне берген Қоғамның талаптарынан бас тартуға;</p> <p>3.1.7. Қоғамның іскерлік беделіне залал келтірмеуге;</p> <p>3.1.8. тұрғылықты орны ауысқанда, тегі, аты, әкесінің аты және лақап аты өзгергенде, банктік реквизиттері өзгергенде Қоғамға хабар етуге;</p> <p>Осы шарттың 3.1. тармағындағы талаптарды орындамаған жағдайда Орындаушыға сыйақы төлеу жөніндегі міндеттемесінен Қоғам босатылады. Бұл жағдайда есептелген сыйақы талап етілгенше Қоғамның қорында жинақталады. Түскен күннен бастап үш жыл көлемінде талап етілмеген сыйақы Қоғамның шотына аударылады.</p>	<p>3.1. Исполнитель обязуется:</p> <p>3.1.1. не поручать никому другому осуществление действий по управлению Правами Исполнителя, и, в частности, в даче разрешений на использование произведений и сбор причитающегося вознаграждения;</p> <p>3.1.2. в целях своевременного и правильного распределения и выплаты собранного Вознаграждения зарегистрировать в Обществе в сроки и в порядке, установленном Нормативными актами общества, все известные ему фонограммы, смежными правами на которые обладает он, а также договоры с соответствующими правообладателями. В противном случае Общество не несет ответственности за неправильное распределение гонорара.;</p> <p>3.1.3. признавать Устав Общества, выполнять все его требования и способствовать выполнению Обществом его уставных функций;</p> <p>3.1.4. не отказываться от начисления вознаграждения, выплачиваемого плательщиками (пользователями) через Общество и не получать вознаграждение напрямую от плательщиков без письменного согласия Общества;</p> <p>3.1.5. не выдавать самостоятельно разрешений на использование произведений, указанных в статье 2 настоящего Договора;</p> <p>3.1.6. не отказываться от предъявленных Обществом в интересах Исполнителя требований в судебных органах без предварительного согласования с Обществом;</p> <p>3.1.7. не наносить ущерба деловой репутации Общества;</p> <p>3.1.8. В случае перемены места жительства, изменения фамилии, имени, отчества или творческого псевдонима, изменения банковских реквизитов уведомить Общество;</p> <p>Не выполнение условий пункта 3.1. настоящего договора снимает с Общества обязательства по выплате вознаграждения Исполнителя. В этом случае начисленное вознаграждение будет размещено в фонде Общества до востребования. Невостребованное вознаграждение по истечении трех лет с даты его поступления перечисляется на счет Общества;</p>
<p>3.2. Орындаушы:</p> <p>3.2.1. Қоғамнан мәліметтік-әдістемелік және құқықтық көмек алуына;</p> <p>3.2.2. Қоғамда белгіленген мерзімде және ережелерге сәйкес өзіне тиесілі сыйақыны және де пайдаланған Құқықтар мен есептелген сыйақы туралы мәліметтері бар есеп алуға;</p> <p>3.2.3. Қоғамның Жарғысына сәйкес оның іс-әрекетіне араласуға, Қоғамның басқарушы бақылау-ревизиялық органдарына сайлануға және сайлауға құқылы</p>	<p>3.2. Исполнитель имеет право:</p> <p>3.2.1. получать в Обществе информационно-методическую и правовую помощь;</p> <p>3.2.2. получать в сроки и по правилам, установленным Обществом, причитающееся ему Вознаграждение, а также отчеты содержащие сведения об использовании его Прав и начисленных вознаграждениях;</p> <p>3.2.3. участвовать в соответствии с Уставом в делах Общества, избирать и быть избранным в руководящие или контрольно-ревизионные органы.</p>
<p>3.3. Қоғам:</p> <p>3.3.1. Қоғам басқаруындағы жүзеге асыратын, Құқықтарды пайдалану туралы пайдаланушылармен лицензиялық шарттар жасасуға;</p> <p>3.3.2. Осы шарттың 2.2. тармағында көзделген Құқықтарын пайдаланғаны үшін Орындаушының мүддесіне сыйақы жинауға, және бөлуге, сонымен бірге Пайдаланушыдан сыйақы жинауға, бөлуге, төлеуге қажетті мәліметтерді және құжаттарды беруді талап етуге;</p> <p>3.3.3. Осы шартпен анықталған тәртіпте және тараптарда Орындаушыға сыйақы төлеуге;</p> <p>3.3.4. Осы Келісім-шартқа қол қойғаннан кейін де Орындаушының орындалған әндері жайлы мағлұматты Ұйым тізіміне қосуға;</p>	<p>3.3. Общество обязуется:</p> <p>3.3.1. заключать лицензионные договоры с пользователями на использование Прав, управлением которых занимается Общество;</p> <p>3.3.2. собирать и распределять вознаграждение за использование Прав, предусмотренных п.2.2. настоящего договора в интересах Исполнителя, а также требовать от Пользователя исполнения предоставления сведений и документов, необходимых для сбора и распределения Вознаграждения;</p> <p>3.3.3. выплачивать вознаграждение Исполнителю, в порядке и на условиях определенных в настоящем Договоре;</p> <p>3.3.4. включать в Реестр Общества сведения обо всех Исполнениях Исполнителя, в том числе созданных им после подписания настоящего Договора;</p>

<p>3.3.5. Қоғам басқаруындағы жүзеге асыратын, Орындаушының құқықтарын қорғау үшін қажетті барлық құқықтық іс-әрекет жасауға міндеттенеді.</p>	<p>3.3.5. совершать любые юридические действия, необходимые для защиты прав Исполнителя, управлением которых занимается Общество;</p>
<p>3.3. Қоғам құқықты:</p> <p>3.4.1. туындыны пайдалануға лицензия(рұқсат) беру үшін Орындаушының туындыларын ықтимал пайдаланушыларды(төлеушілерді) анықтайды;</p> <p>3.4.2. Сабақтастық құқықты бұзғаны үшін өтемақы өндіру мақсатында сот тәртібінде қорғауды қоса алған, арнайы өкілеттік (сенімхат) рәсімдеместен, өз атынан Орындаушының заңды құқықтарын және қорғалатын мүддесін жүзеге асырады немесе ағымдағы заңнамада көзделген автордың мүддесін қорғау үшін басқада шаралар қолданады. Осы жағдайда Орындаушы Қоғамға барлық сот, әкімшілік және өзге де мекемелерде оның азаматтық, әкімшілік, қылмыстық істерді жүргізуге және Орындаушының атынан барлық іс-жүргізу әрекеттерін жасауға, оның ішінде талап арызға қол қоюға, істі аралық сотқа беруге, талап қою талаптары мен талап қоюды танудан толық немесе ішінара бас тартуға, талап қоюды тануға, талап қоюдың нысанасын немесе негіздемесін өзгертуге, бітімгершілік келісім жасауға, өкілеттіктерді басқа адамға беруге (сенімді басқа біреуге аудаға), соттың қаулысына шағым беруге, соттың қаулысын мәжбүрлеп орындатуды талап етуге, берілген мүлікті немесе ақшаны алуға сенім білдіреді</p> <p>3.4.3. Орындаушының атынан пайдаланушымен (төлеушімен) Орындаушының туындысын пайдаланғанда авторлық және сабақтас құқықтар саласындағы заңнаманың нормаларын сақтауын және сыйақы төлеуін көздейтін Орындаушының туындысын заңды және жеке тұлғалармен пайдалануға рұқсат беруге(лицензиялық шарт жасасуға).</p> <p>3.4.4. Ұжымдық негіздегі авторлық және сабақтас құқықтарды басқару сонымен қатар шетел ұйымдарымен де біріккен мүддесін өкілдендіруде Келісім-шартқа отыру.</p> <p>3.4.5. Қоғамның Тізімін қалыптастыру барысында Орындаушы туралы мәліметті оның орындаулары туралы және қоғамға басқаруға берілген құқықтары туралы мәліметтерді пайдалануға;</p>	<p>3.4. Общество имеет право:</p> <p>3.4.1. выявлять потенциальных пользователей (плательщиков) произведений Исполнителя для выдачи им лицензий (разрешений) на использование произведений;</p> <p>3.4.2. Осуществлять от своего имени защиту прав и охраняемых интересов Исполнителя без отдельного уполномочия (доверенности), включая защиту в судебном порядке, с целью взыскания компенсации за нарушение смежных прав, либо предпринимать иные меры для защиты интересов Автора, предусмотренные действующим законодательством. В данных случаях Исполнитель доверяет Обществу ведение его гражданских, уголовных и административных дел во всех судебных, административных и иных учреждениях и совершение от имени Исполнителя всех процессуальных действий, в том числе подписание искового заявления, передача дела в третейский суд, полный и частичный отказ от исковых требований и признание иска, изменение предмета или основания иска, заключение мирового соглашения, передача полномочий другому лицу (передоверие), обжалование постановления суда, требование принудительного исполнения судебного постановления, получение присужденных имущества и денег.</p> <p>3.4.3. выдавать от имени Исполнителя юридическим и физическим лицам разрешения (заключать с ними лицензионные договоры) на использование произведений Исполнителя, предусматривающие, что пользователи (плательщики) будут при их использовании соблюдать нормы законодательства в сфере авторского и смежного права и выплачивать вознаграждение.</p> <p>3.4.4. заключать договоры и соглашения о взаимном представительстве интересов с другими организациями по управлению авторскими и смежными правами на коллективной основе, в том числе иностранными;</p> <p>3.4.5. использовать при формировании Реестра Общества сведения об Исполнителе, его Исполнения, правах, предоставленных им в управление Обществу;</p>
<p>4. Сыйақыны есептеу және төлеу тәртібі</p>	<p>4. Расчеты и порядок выплаты вознаграждения</p>
<p>4.1. Орындаушыға сыйақы мүліктік құқықтарды ұжымдық негізде басқаруды жүзеге асыруда Қазақстан Республикасында жиналаған және шетелден тіскен сыйақылар соммасынан төленеді.</p> <p>Ескертпе: сыйақы соммасы Қоғамның Нормативтік актілерде белгіленген шегінін көрсетілген көлемінде жиналу қарқына байланысты, алайда жылына бір реттен кем емес рет төленеді.</p> <p>Қоғам шотына түскен радио және теледидарда туындыны пайдалану үшін және де механикалық жазбаларда қайта шығару және тарату үшін төлемдерді сыйақының ретінде төлену кезеңділігі Қоғамның белгілі бір пайдаланушымен(төлеушімен) жасасқан келісімдердің жағдаларына байланысты анықталады.</p>	<p>4.1. Вознаграждение выплачивается Исполнителю с сумм вознаграждения, собираемого в Республике Казахстан и поступающего из-за рубежа при осуществлении управления имущественными правами на коллективной основе.</p> <p>Примечание: суммы вознаграждения выплачиваются по мере накопления до указанного предела установленного Нормативными актами Общества, но не реже одного раза в год;</p> <p>Периодичность выплаты вознаграждения, поступившего на счет Общества за использование произведений на радио и телевидении, а также за воспроизведение и распространение произведений в механической записи определяются в зависимости от условий соглашений, заключенных Обществом с указанными пользователями (плательщиками).</p>
<p>4.2. Орындаушыға сыйақыны төлеуі, ҚР ағымдағы заңнамасында көзделген салық және басқа да міндетті төлемдерді және Қоғам шотына түскен сыйақы соммасынан ұсталған, Қоғамның шығындарын жабу</p>	<p>4.2. Выплата вознаграждения Исполнителя осуществляется после удержания налогов и других обязательных платежей, предусмотренных действующим законодательством РК, и целевых добровольных</p>

үшін мақсатты ерікті (комиссиялық) төлемдерді ұстаған соң ғана жүзеге асады.	отчислений (комиссионных) на покрытие расходов Общества , удерживаемых с поступившей на счет Общества суммы вознаграждения.
4.3. Қоғамның шығындарын жабу үшін мақсатты ерікті (комиссиялық) төлемдердің көлемі Қоғамның шынайы шығындарын ескере отырып Қоғамның Жалпы отырысы анықталады.	4.3. Размер целевых добровольных отчислений (комиссионных) на покрытие расходов Общества с сумм вознаграждения устанавливается внутренней нормативно-правовой документацией Общества , исходя из фактических расходов Общество .
5. Дауларды шешу	5. Разрешение споров
5.1. Келісім-шартты орындаған кезде Жақтар арасындағы даулар мен келіспеушіліктер пайда болған жағдайда, Жақтар оны шешу үшін келіссөз шарасын қолданады.	5.1. В случае возникновения разногласий и споров между Сторонами в связи с исполнением Договора, Стороны примут меры к их разрешению путем переговоров.
5.2. Дауды келіссөз арқылы шеше алмаған жағдайда осы даулар Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес сот тәртібімен қарастырылуы тиіс.	5.2. В случае невозможности разрешения споров путем переговоров, такие споры должны рассматриваться в судебном порядке в соответствии с законодательством Республики Казахстан.
6. Шарттың мерзімі	6. Срок действия договора
6.1. Шарт белгіленбеген мерзімге жасалған. Тараптар Осы Шарты бұзуды белгілеген уақытқа дейін бір ай бұрын бір-бірін жазбаша ескерте отырып, кез-келген уақытта бір жақты түрде бұзуға құқылы Осы сәтте осы шартты бұзу қарсаңында Қоғаммен берілген Орындаушының туындысын пайдалану лицензиялары заңды күшін сақтайды.	6.1. Договор заключается на неопределенный срок. Стороны вправе в одностороннем порядке расторгнуть настоящий Договор в любое время, письменно предупредив об этом друг друга не менее, чем за один месяц до предполагаемого расторжения. При этом все выданные Обществом к моменту расторжения настоящего Договора лицензии на использование произведений Исполнителя сохраняют юридическую силу.
6.2. Қоғамның Тізімінен Орындаушының сабақтас құқық нысандарының және осы объектілердің тиісті құқықтарын шығарылуы Қоғамның нормативтік актілерімен белгіленген тәртіппен жүзеге асырылады./сабақтас құқықтарды Тізімге енгізу және шығару Ережесі/.	6.2. Исключение из объектов смежных прав Исполнителя и соответствующих прав на эти объекты из Реестра Общества осуществляется в соответствии с порядком, установленным нормативными актами Общества . /Правила занесения и исключения из Реестра объектов смежных прав/
6.3. Осы Шарт қол қойылған сәттен бастап күшінен енеді	6.3. Настоящий Договор вступает в законную силу с момента его подписания обеими Сторонами .
6.4. Осы Шарт екі данада жасалған. Бір дана орындаушыға беріледі, ал екіншісі Қоғамда сақталады.	6.4. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах. Один экземпляр передается Исполнителю , другой хранится в Обществе .

Жақтардың мекен-жайлары мен банктік реквизиттері:

Адреса и банковские реквизиты сторон:

ҚОҒАМ/ОБЩЕСТВО:

Қоғам/Общества:

Ұйым атауы Наименование организации	РҚБ «Қазақ әуендерінің орындаушылары»
Заңды мекен-жайы Юридический адрес	160019, Шымкент қаласы, Қаратау ауданы, Қайтпас м/а., Амангелді көшесі, 22
Пошталық мекен-жайы Почтовый адрес	160019, Шымкент қаласы, Қаратау ауданы, Қайтпас м/а., Амангелді көшесі, 22
БИН	090640005028
СТТН/РНН	582100298145
Банк	«Қазақстан халық банкі» АҚ ОҚОФ
Есеп шот/расчетный счет	KZ 096010291000159535
SWIFT	БИК:HSBKKZKX
ҚҰЖС/ОКПО	50677699
Телефон	+7(7252) 49 31 81
Факс	+7(7252) 49 31 81
www	ikp.kz
Эл.пошта/почта:	oo_ikp@mail.ru

ОРЫНДАУШЫ/ИСПОЛНИТЕЛЬ:

Тегі, аты, әкесінің аты Фамилия, Имя, Отчество	
Лақап аты Псевдоним	
Шығармашылық қызметінің саласы (шығармашылық бағыты) Сфера творческой деятельности (творческий профиль)	
Телефон	
Жеке тұлғаны анықтайтын құжат Документ удостоверяющий личность	
Номері	
Қашан, кіммен берілген кем и когда выдан	
Банктік реквизиттер және шот номері Банковские реквизиты и номер счета	
ИИН	
Тұрғылық орын: Место жительства:	
РНН	

Қоғам/Общество:

генеральный директор
РОО «Исполнители казахских песен»
«Қазақ әуендерінің орындаушылары»
РҚБ бас директоры
_____ **Енжанов Н.М.**

Орындаушы/Исполнитель:

Мүліктік құқықтарды басқару жөнідегі құқықтарды беру туралы шартқа №1 Қосымша

Приложение № 1к договору о передаче прав по управлению имущественными правами

г.Шымкент қ.

“ ___ ” _____ 20__ ж/г.

№	Туындының атауы Название произведения	Орындаушы Исполнители	Автор мен Композитор Автор и Композитор	Аранжировщик
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				
25				
26				
27				
28				
29				
30				
31				
32				
33				
34				
35				
36				
37				
38				
39				
40				

Тараптардың қолдары/Подписи сторон:

Қоғам/Общество:

Орындаушы/Исполнитель:

РОО «Исполнители казахских песен»
генеральный директор
«Қазақ әуендерінің орындаушылары»
РҚБ бас директоры
_____ Енжанов Н.М.

